

# Papatuhi

Whangaroa  
Papa Hapū



Hūrae 2015

“I te hāhātanga mai o Pīpiri, he tau hou te tau, ko Matariki e!”

IN THIS ISSUE

## He Tīmatanga Hou

Nei anō tātou i te marama o Poutū-Te-Rangi, e tau ana Te Kāhui o Matariki ki te Titore-māhu-tū, ki te otinga o tana rerenga i te rangi., kia tiro whakamua ai tātou

Ahakoia ēnā tūāhuatanga, e mau tonu ana te mahara ki ō tātou mate i hinga atu rā, e hinga tonu nei, ka kīia ake ai — haere mai, haere e kara mā. Haere ki te raumati, i te paki, ka takoto, ka mahana rā koutou.

Ka mihi ake ki ngā kaupapa o te wā, ki ngā nekehanga o te wā. Kaore e kore kua whakamua te titiro ki ngā take nui hei whakarauora ake i te ao Māori; whenua mai, rangatiratanga mai, takutai moana mai, ahurea mai.

Katoa o ēnā kaupapa he mea tuku iho nā ō tātou mātua tūpuna. *Ko tō ringa ki ngā rākau a te Pākehā hei oranga mō tō tinana, ko tō ngākau ki ngā taonga ā o tīpuna, hei tikitiki mō te māhunga.* E whaiwhai tonu mātou i te ara tukutuku o poutama, kia noho ki ngā ikeikenga o ngā taumata e hiahia nei e tātou.

Kei ngā tihi o ngā maunga, kei ngā māhuri tōtara, kei ngā karamatamata o te nehenehe, ka waihō ko tēnei kōrero hei tāhūhū mō tēnei kaupapa: *ko te pae tawhiti whaia kia tata, ko te pae tata,*

*whakamaua kia tina!*

The Whangaroa Papa Hapū is in full gear for our upcoming Waitangi Tribunal Hearings to be held at Te Tapui Marae in August/September 2015.

With people coming and going over the last few months we sometimes forget to give thanks to all those who work night and day to support our kaupapa. With that in mind we would like to thank all claimants, supporters, kaimahi, roia, and whānau that have attended, what seems like countless hours and have worked tirelessly over the last few months to prepare for our hearings. Mei kore ake koutou, kua kore tēnei huihuinga te tū.

At the recent Ngāti Rēhia and Ngāti Torehina hearings in June our Whangaroa whānau were shown once again the importance of such hui, and highlighted the need to move forward whilst not forgetting where you've been and how you got here.

The WPH would like to thank Whitiara Marae and Ngāti Torehina hapū for the wonderful hospitality shown to our kui and claimants that attended their respective hearing days. On to Te Tapui — we hope to see you all there.



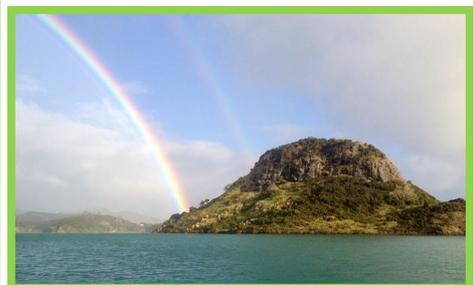
### He Maimai Aroha

E ngā mate maha o te wā, “kei haere wareware atu koutou, he koingo whakaroto I te pō, he pīpīwharauora ā te ata, e māuruuru ai te maemae e” *page 2*



### Whangaroa Hearings 2015

Kua tata tae anō mai te hui Taraipiunara ki roto i a Whangaroa. Whangaroa Hearings, Week 15, Te Paparahi o Te Raki District Inquiry—Sunday 30th August to Friday 4th September. *Page 3*



# Ahakoā Kua Ngaro Te Putiputi, Te Kakara Mau Tonu

E ara ake a Matariki i tōna pae, a, ka tiro whakamuri ki te tau kua pahure. Ka tika rā te tiki atu i te whakatauki *Tatai whetū ki te rangi, mau tonu, mau tonu; Tatai tāngata ki te whenua, ngaro noa, ngaro noa*. Tēnā i mua i ngā mihi nei, me mihi rā ki ngā tini mate kua wheturangitia i ngā marama tata ake nei. Whakahuihui atu rā kotou ki te tāhuhu o te rangi, ki te huinga o te kahurangi, moe mai rā.

Nō te 11 o ngā rā o Hune i tau te kapua pouri ki runga o Whangaroa i te hingatanga o Iris Niha nō roto i Tāmaki. I tae ohore te kārere o mate ki te huihuinga Taraipiunara e tū ki Kerikeri, kātahi te pouri nui e pāngia ki a mātou katoa i hui ai.

Ka hoki nei aku mahara ki ngā kupu *he kotuku rerenga tahi* - waimaria te tangata e kitea te manu rā. Koia aku whakaaro ki a whaea Iris, tātou katoa i noho ki tōnā taha, i rongo ki ōnā kupu, i pangia tōna mana; he momo e kore e kitea āpōpō.

He wahine kaha, he wahine wehi, he wahine e ngakaunui ki te tangata. Hoi, he wahine upoko mārō ki tāna i whakapono ai. Ahakoā he iti te kupu mōna, ki whakahē ia i te kōrero tino kore ia i te mataku ki te whakapuaki i ōna whakaaro.

He kanohi kitea ki ngā hui katoa i roto i te Nōta; hui marae, hui kura, hui kōmiti, hui pōari, hui ngahau, hui Taraipiunara rānei. Mehemea he take mōna, ka haere—ahakoā ki hea; ki Whangaroa, ki Whangārei, ki Kaikohe, ki Kerikeri rānei. Ka taraiwa ia i roto te paki, te ua, te hau-āwhiowhio hoki, ā, e moata rawa ia ki aua hui i ngā tangata tata ake i a ia—me te mea hoki, te hanga papai, hanga rerehua, hanga muramura o āna kakahu. Anō nei te ataahua.

I tipu ake a Iris ki Whakapirau, kātahi ka neke atu ki Tinopai, i reira e kuraina ki te Kareti o Ruawai. I tutaki ia ki tōna hoa pūroto a Hori Niha ā, kātahi ka neke ki Whangārei, ōtira ki Pipiwai hanga whānau ai. Ka whai mahi ia ki te Te Kōti Whenua Māori, ā, i reira ia e awahi ana i tōna lwi Māori e rangahaua, e whiwhia e ā rātou whenua tuku iho. Ki reira hoki e tīmata ai tōna tino hi-ahia ki te whakawerohia te Karauna i ngā take Tiriti.

E toru rā a Iris e takoto ana ki te Marae o Tau Henare. I wha-



Ko Iris Niha

kaekea a ia e ngā waka katoa o Ngāpuhi, i ūhia rā ana ki ngā mihi whakatiketike. Nō te whā o ngā rā ka tanuia ki te taha o tōna hoa rangatira a Hori.

E kore e mutu te heke o ngā roimata ki tā mātou pouwhakawhirinaki, tā mātou pouwhakarae, tā mātou whaea kāmehameha.

Tētahi o ngā whakatauki e rangona e au i tōna hui

*ahakoā kua ngaro te putiputi, te kakara mau tonu, mau tonu*

nā reira e mau tonu ana mātou ki ōna mahi, ki ōna kōrero e hoatungia e ia ki te hunga i waimarie te noho atu ki tōna taha.

E kui e, moe mai rā. E ahu tō wairua ki ngā rangi tūhāhā, ki te huinga o ngā kahu rangi. Mā mātou e whakatinana ō wawata i muri nei, me kore e ea ō ōhākī.

Nā Hinemoa Pourewa te whakaahua



Ko Erima Henare

## E Rima Ngā Iwi o Te Raki

‘E tūtakina te tatau o te rangi,  
 he āmaitanga kei au te paki,  
 māku te toroā hōkaikai mōu,  
 kei haere wareware atu koe,  
 he kōingo whakaroto i te pō,  
 he pīpīwharuroa ā te ata,  
 e māuruuru ai te mamae e.’

He tangi nā Patuone

## Kua Au Tō Moe

He whaea hūmarie ki tana whānau, me ngā tāngata katoa ahakoa he Māori he Pākehā rānei. I roto ōna tau, tae noa ki tōna tau iwa tekau, he kanohi kitea puta noa te rohe o Whangaroa—tae atu ki Poihakena. He rangimārie, he ngawari hoki ngā kōrero i puta mai i a ia i nga wa katoa. Engari, e kaha ana ia ki te pupuri, ki te kawē i ngā tikanga o te ao Māori, ā, ko te tika, te pono me te aroha. Kua ngaro tēnei ihorei ki te pō, hoi, ko ōna tohutohutanga kua ora tonu i roto i ōna whakahekenga. Moe rangimārie mai e te whaea; ko ngā māharatanga mōu e kore e ngaro. Nā Pat Tauroa



Ko Tia 'May' Hona

## Haere Mai E Te Iwi

Can you believe a year has gone by already.

After what was a fantastic hui in Whangaroa last year at Otangaroa Marae, it's time once again for Whangaroa to host the Waitangi Tribunal and our many Ngāpuhi-nui-tonu whanaunga.

Whangaroa Hearings 2015 will be from August 30th — September 4th, and are to be held at Te Tapui Marae. As harbour hapū and inland hapū presented in 2013 and 2014 respectively, hearing week 2015 will see coastal hapū have the opportunity to present their kōrero before the Waitangi Tribunal and Crown representatives.

Although the final schedule will not be finalised until the week before the hearings, presenters will include Anaru Kira, Moana Wood, Dover Samuels, Ivy Williams, Sailor Morgan, Tahua Murray, Kawhena Paul, Nau Epiha, Reuben Porter, Eruera Lyndon and Dr Garth Cant.

Transport will be provided for those wishing to attend during the week long hearings.

Scheduled to leave from the WPH Tari Āwhina at 7:40am daily and travelling 'the loop' making pick-ups along the way.

### Transport Schedule

Monday August 31st—Friday September 4th

**Bus Timetable Departing from Papa Hapū building at 7:40am**

**Coastal Route.**

**Pick Up/Drop off**

Pick up Matangirau	7.55am	Karangahape Marae
Pick up Wainui	8.15am	Piapia Beach
Pick up Te Ngaere	8.25am	Te Ngaere reserve
Arrive at Te Tapui Marae	8.40am	

**Bus Timetable Departing from Te Tapui Marae at 5:00pm**

Drop of at Te Ngaere	5.15pm	Te Ngaere reserve
Drop of at Wainui	5.25pm	Piapia Beach
Drop of at Matangirau	5.45pm	Karangahape Marae
Drop of at Papa Hapū Tari	6.00pm	



# Whakahāereere

*Haerenga a te Taraipiunara me Ngāpuhi ki runga i te Maunga Tipua a Matakā (Tokerau) i te tīmatanga a Te hui Taraipiunara a Ngāti Torehina i te marama o Hune: L-R; Whaea Deborah Hill, Whaea Ihapera (Babe) Baker, me Robyn Tauroa*



*He huinga akonga i tū i te otinga o Mei. He huinga o te WPH me te tangata matatau a Evald Subasic i whakaako atu ki ngā kaikere me ngā kaitautoko o roto o Whangaroa. L-R; Whaea Louisa Collier, Evald Subasic, Yazma Smith, Bill Hori, Sophia Kiwa, Darryl Hape, Tangi Rudolph me Whaea Pat Tauroa*



*Te huihuinga i whakanuia te wā o Matariki—e kīa nei ko Whangaroa Dreaming. Kī katoa te whare i te pō tūwhera. He pō toi, he pō pūoro, he pō ngahau, he pō whakawhanaunga. Mihi atu ki a Eljohn Fitzgerald me Frances Goulton, Wiki Todd, Tata Morgan me ngā ringa āwhina katoa.*

**He Whakapāha:**

*He whakapāha tēnei ki ngā kuikua o Te Tapui Marae. I te putanga #15 o Mei i whakaingotia tētahi pikitia ko Whaea Millie Takimoana. He hē tēnā, ko Whaea Judy Treswell kē. E tuku aroha atu mātou ki te whānau, nā mātou anake tēnā hē.*



## Rauika / Calendar

**Akuhata / August**

- 7th Whangaroa Taiwhenua Hui  
10am, Te Tāpui Marae Matauri
- 22nd Working Bee  
Te Tāpui Marae
- 31st Whangaroa Hearings  
Week 15  
Te Paparahi o Te Raki District Inquiry

**Hepetema / September**

- 4th Beginning at 8:45am  
Monday—Friday  
(See previous page for transport details)

**Oketopa / October**

- 2nd Whangaroa Taiwhenua Hui  
10am-12pm, TTĀWPH



Waitōhungia ēnei rangi huihuinga

# Whangaroa Papa Hapū

Robyn Tauroa  
Project Coordinator

Hinemoa Pourewa  
Co-administration Assistant

Rāniera Kaio  
Co-administration Assistant



Waea  
09 405 0825

Īmēra  
whangaroapapahapu@gmail.com

Wāhi Noho: 12 Waikare Avenue, Kaeo  
Tohu Pōhi: PO Box 96, Kaeo